

الأصول الثلاثة و أدلتها

لشيخ الإسلام محمد بن عبد الوهاب (رحمه الله)

ANG TATLONG USOOL AT ANG MGA KATIBAYAN NITO

Ni Shaykhul-Islam Muhammad bin ‘Abdul-Wahhaab
(kaawaan siya ni Allah)

Ipinaliwanag ni

Sheikh Abdul Muhsin Al-Qasim حفظه الله
Imam at Khateeb ng Masjid An-Nabawi

Sa kanyang aklat na

Tayseerul Wusool Ila Sharhi Thalaathatil Usool

Isinalin sa Wikang Filipino ni

Abu Muwahhid Lut Gilman

MODULE 1

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 1

Sa Ngalan ni Allah, ar-Rahman ar-Raheem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Marapat mong malaman, kaawaan ka ni Allah,
na obligado sa atin na matutunan ang apat na

عَلَّمَ رَبِّكَ اللَّهُ أَنَّهُ يَجِبُ عَلَيْنَا تَعَلُّمُ أَرْبَعِ مَسَائِلَ:

paksa

الأول: العلم، وهو معرفة الله، ومعرفة نبيه، ومعرفة دين
الإسلام بالأدلة.

الثانية: العقل به.

الثالثة: الدعوة إليه.

الرابعة: الصبر على الأذى فيه.

Una:Ang Kaalaman ('Ilm) – at ito ang pagkilala
kay Allah, pagkilala sa Kanyang propeta at

pagkilala sa pananampalatayang Islam ng may
katibayan

Ikalawa:Ang pagsasabuhay ayon dito

Ikato:Ang pag-aanyaya tungo dito

Ikaapat: Ang pagtititis sa mga pinsala dito

والدليل قوله تعالى

Sa Ngalan ni Allah, ar-Rahman ar-Raheem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Sumpa man sa panahon

Tunay na ang tao ay nasa pagkatalo

Liban na lamang sa kanilang mga

nanampalataya, gumawa ng kabutihan,

magtulongan para sa katotohanan at

magtutungan sa pagtititis

وَالْعَصْرَ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا

بِالصَّبْرِ

Sabi ni Imam Shaff'ee (kaawaan siya ni Allah)

قَالَ الشَّافِعِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى: (لَوْ مَا أَتَىٰ اللَّهُ حُجَّةً عَلَى

“Kung ang Surah lamang na ito ang tanging

ipinababa ni Allah na katibayan sa kanyang

mga nilalang ay sapat sa kanila”

خَلْقِهِ إِلَّا هَذِهِ السُّورَةُ لَكُنْهَمْ).

Sabi ni Imam Bukhari (kaawaan siya ni Allah)

وقال البخاري رحمه الله تعالى: (بَابُ الْعِلْمِ قَبْلَ الْقَوْلِ

“Kabanata: Kaalaman bago ang salita at kilos”

والعقل، والدليل قوله تعالى:

At ang daleel ay ang pahayag ni Allah

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

(kaluwalhatian sa kanya)

“...at alamin mong walang ibang diyos liban

kay Allah, pagkatapos ay ihingi mo ng tawad

ang iyong kasalanan...”

فَبَدَأَ بِالْعِلْمِ قَبْلَ الْقَوْلِ وَالْعَقْلِ

Sinimulan Niya sa kaalaman bago ang salita at

kilos

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 2

Sa Ngalan ni Allah, ar-Rahmaan, ar-Raheem

Sinimulan ng may-akda ang kanyang aklat sa pamamagitan ng paghingi ng tulong kay Allah, paghingi ng biyaya sa pamamagitan ng Kanyang pangalan. Nagsasabing, sinisimulan ko ang aking aklat sa Ngalan ni Allah bilang pagsunod sa kung ano ang nasasaad sa Kanyang aklat, at pagsunod sa halimbawang isinagawa ng Propeta ﷺ sa kanyang mga ipinasulat at pinadalang mensahe.

Ang “Allah” ay syang pangalan na sinusundan ng iba pa Niyang mga pangalan. Ang “ar-Rahmaan” ay isang pangalang kay Allah lamang maaaring iukol at hindi maaring itawag liban pa sa Kanya. Ang “ar-Rahmaan ay nangangahulugan ng napakalawak na awa. Ang “ar-Raheem” naman ay kabilang sa Kanyang mga pangalan na iniuukol sa Kanya at maari ding itawag sa iba, ito ay nangangahulugan ng partikular na awa para sa mga mananampalataya.

Ar-Rahmaan ay pangalan ni Allah na tumutukoy sa malawak na awa at ang Ar-Raheem ay partikular na awa. Sinabi ni Shaykhul Islam Ibnu Taymiyyah (kaawaan siya ni Allah): “Ang “ar-Rahman” ay tumutukoy sa katangin na nasa Kanya at ang “Ar-Raheem” ay tumutukoy sa iginagawad Niya sa kinaawaan”

Marapat mong malaman

Huwag kang maging mangmang sa mga usapin ng Deen (pananampalataya), babanggitin ko sa iyo ang mga mahahalagang usapin na pundasyon ng tamang Deen na ang pagpapatupad dito ay pagkamit sa ating mga mithiin at pag-abot sa ating mga hinahangad.

At ako ay nananalangin para sa iyo ng Awa sa mga pagsasabing (kaawaan ka ni Allah). Ako ay nananalangin na pababain sa iyo ni Allah ang kanyang awa na sa pamamagitan nito ay iyong makakamit ang iyong hinahangad, na sa pamamagitan nito ay maliligtas ka mula sa ipinagbabala sa iyo. Ito ay tapat na panawagan ng paghahangad ng Hidaayah (gabay) para sa iyo. Nananawagan siya ng kabutihan para sa iyo, kanyang pinagsama ang pagtuturo at pananalangin, at ito ay kabilang sa mga mabubuting asal ng may-akda. Siya ay naghahangad at nagnanais ng kabutihan para sa lahat ng mga muslim/kamuksiman (na obligado) obligasyon ng bawat indibidwal (sa atin) tayong mga Mukallaf (Umabot na ito (ang pagtataglay ng kaalaman). Upang nang sa ganoon ay masamba ng alipin ang kanyang Panginoon ng may baseerah (tiyak na kaalaman) at mapalpit sa Kanya na nasa malinaw na katibayan.

Una: Ang kaalaman, at ito ang pagkilala kay Allah
(Ang una) mula sa mga paksa: (Ang kaalaman) na siyang pagkilala sa gabay ng may katibayan, at binuod niya ito sa pagkilala kay Allah, pagkilala sa Kanyang Sugo at pagkilala sa Deenul-Islam (pananampalatayang Islam)

Pinili ng may akda (kaawaan siya ni Allah) ang mga usapin na ito dahil ito ang mga pundasyon ng Islam at kung wala ang mga ito ay hindi maaaring maitatag ang Islam. Ito rin ang mga itatanong sa isang alipin sa kanyang libingan. Kapag nakilala ng isang alipin ang kanyang Panginoon, kanyang propeta at ang Islam ng may kaakibat na mga katibayan, magiging ganap ang kanyang paniniwala.

At kabilang sa mga dapat malaman at gampanan ng isang alipin ay ang pundasyon ng Eeman at Pagbabatas/Pagsasabatas ng Islam. Gayundin ang mga obligadong kawain mula sa mga ipinagbabawal, kung ano ang mga kinakailangang gawin mula sa mga makamundong gawain at iba pang katulad nito-- dahil kung ang isang obligasyon ay hindi maisasagawa dahil sa isang bagay (tulad ng kaalaman o pagkatuto dito) ay magiging obligasyon din ito (ang pagtataglay ng kaalaman). Upang nang sa ganoon ay masamba ng alipin ang kanyang Panginoon ng may baseerah (tiyak na kaalaman) at mapalpit sa Kanya na nasa malinaw na katibayan.

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 3

Obligado sa kanya na sumangguni sa mga Ahul-'Ilm (mga nagtatangan ng kaalaman) tungkol sa mga hindi niya nalalaman.

Sabi ni Imam Ahmad bin Hanbal (kaawaan siya ni Allah): “Obligadong pag-aralan ang mga kinakailangan upang maisabuhay ang Deen” tinanong siya “Tulad po ng ano?” Sagot niya: “Ang mga bagay na hindi siya maaaring maging mangmang, sa kanyang Salaah kanyang Siyaam(pag-aayuno) at iba pang mga katulad nito”

Kung mahihigitang pag-aralan ang mga kinakailangan ng indibidwal ay kasunod nito ang mga obligasyong nakaatang sa pamayanan o komunidad. Halimbawa nito ang mga kaalaman sa pagmamana (ng kayamanan) at paghuhugas/pag-aasikaso ng mga patay, kapag natugunan ang pagsasagawa nito ng mga kinakailangang indibidwal ay hindi na magkakasala ang ibang miyembro ng lipunan.

(At) ang kaalaman na obligado nating pag-aralan (ito ang pagkilala kay Allah) at ang kahulugan ng pagkilala kay Allah ay: ang pagkilala ng alipin sa kanyang Panginoon batay sa mga ipinaalangin ng lahat ng mga sugo (sumakanila nawa ang kapayapaan) ay ang pagkilala kay Allah sa pamamagitan ng Kanyang mga pangalan, katangian at mga gawain.Sabi ni Imam Ibnuul-Qayyim (kaawaan siya ni Allah): “Ang susi ng panawagan tungo sa pagsamba ay ang pagkilala sa Panginoon (kaluwalhatian sa Kanya)”

Sinoman ang tumahak sa landas patungo sa Kanya ay tatahakin ang pagkilala sa Kanya. Ang antas ng pagkilala kay Allah ay siyang antas ng paggalang at pagdakila ng puso sa Panginoon, sinoman ang kilalanin si Allah ay mamahalin niya Siya, sabi ni Imam Ibnuul-Qayyim (kaawaan siya ni Allah): “Sinoman ang kumilala kay Allah sa Kanyang mga pangalan, katangian at gawain, tiyak na siya ay magmamahal sa Kanya.”

Ang pagkilala kay Allah at pagbubukod-tangi sa Kanya sa pagsamba ay siyang dahilan ng kasiyahan dito sa mundo at sa kabilang buhay. Sabi ni Shaykhul Islam (kaawaan siya ni Allah): “Ang tamis, kapanatagan, ligaya, mabiyayang oras at kasiyahan na hindi maipaliwanag ay tanging dulot ng pagkilala kay Allah (kaluwalhatian sa Kanya), pagsamba at pananampalataya lamang sa Kanya.”

At ang pagkilala sa kanyang propeta, at pagkilala sa Deenul-Islam ng may katibayan

(At) kabilang sa mga kaalaman na obligado sa bawat Mukallaf na pag-aralan ay (ang pagkilala sa kanyang propeta) Muhammad ﷺ, dahil siya ang nagsilbing daan at tulay sa pagpapaabot sa atin ng mensahe ni Allah. (kaluwalhatian sa Kanya). Ang pagkilala sa kanya ay nagdudulot ng pagtanggap at pagganap/pagsasabuhay sa kanya sa gabay at gawain pananampalataya na bitbit niya mula kay Allah.

Tayundin, obligado sa mga Mukallaf ang (pagkilala sa pananampalatayang Islam ng may katibayan) mula sa Qur'an at Sunnah. Sa pamamagitan ng pananampalatayang ito ay masasamba si Allah ng mga nilikha at ang pag-unawa dito at pagsunod ay dahilan ng pagpasok sa paraiso. At ang kamangmangan at pagsasawalang bahala dito ay dahilan ng pagpasok sa impierno.

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 4

Dalawang bagay ang dapat na maunawaan ng isang Muslim, kinakailangan ng mga tao na (1) matukoy ang katotohanan mula sa kaligawan, (2) at pagkatapos ay tahakin ang katotohanan at lumihis sa kaligawan. Ang pag-unlad ng isang Muslim sa dalawang bagay na ito ay pag-angat ng kanyang antas sa Kanyang Panginoon dito sa mundo at sa kabilang buhay.

Ang pagkilala kay Allah,sa Kanyang sugo at sa pananampalatayang Islam ang pinakaunang itatanong sa alipin sa kanyang libingan. Ayon sa hadeeth na iniulat ni alBaraa ibnu 'Aazib (kalugdan siya ni Allah) “At darating sa kanya (Mu'min-mananampalataya) ang dalawang anghel... At sasabihin sa kanya “Sino ang iyong Panginoon?” sasabihin niya: “Ang panginoon ko ay si Allah” At sasabihin sa kanya “Ano ang iyong pananampalataya?” Sasagot siya “ang pananampalataya ko ay Islam” at tatanungin ulit siya “Sino ang taong isinugo sa inyo?” Isasagot niya “siya ang Sugo ni Allah.”

Sinoman ang nakakaalam ng mga pangunahing pundasyon na ito kalakip ng kanilang mga katibayan at isinabuhay ito ay magdudulot sa kanya upang maging matatag sa harap ng mga katanungan ng dalawang anghel sa kanyang libingan. Malinaw na naiulat sa ilang hadeeth na may mga taong sasagot ng “Ha! Ha! Hindi ko alam!”

Sa kabilang banda, kahit pa ang isang tagasunod lamang ay naniniwala sa kaisahan ni Allah at naniniwala siya sa kaligawan/kasinugalingan ng iba pang sinasamba liban kay Allah, siya ay Muslim kahit pa hindi niya alam ang katibayan.

Sabi ni Shaykh 'Abdullaah bin 'Abdurrahmaan Abaa Bateen (kaawaan siya ni Allah): “Obligado sa bawat indibidwal ang pag-unawa sa tawheed at mga haligi ng Islam kasama ng mga katibayan dahil hindi maaari na maging bulag na tagasunod hinggil dito. Gayunpaman kung ang isang ordinaryong muslim ay hindi nakakaalam ng mga katibayan subalit siya ay naniniwala sa kaisahan ng Panginoon at sa mensahe ni Muhammad ﷺ, siya'y naniniwala sa Shirk (pagtatambal) ay kasinugalingan at pagkaligaw, at ganito ang kanyang matibay na paniniwala nang walang anumang pag-aalinlangan, siya ay matatawag na Muslim kahit pa hindi niya kayang idetalye ang mga katibayan. Sa kahuluganang ang karamihan sa mga muslim kahit pa sila ay nakakasaulo ng katibayan ay hindi nila alam ang kadahilanan nito.”

Ang pagsusumikap sa pag-aaral upang makilala si Allah, ang Kanyang sugo at ang pananampalataya ay kabilang sa panakamararangal na pagsamba at pinakamaiinam na gawain.Sabi ni Imam az-Zuhri (kaawaan siya ni Allah): “Hindi nasamba si Allah ng higit pasa (pagtataglay ng) kaalaman.”

Sabi naman ni Imam Ahmad (kaawaan siya ni Allah):
“Ang pagsasaliksik ng kaalaman ay pinakamaiinam na gawain sa sinomang tama ang kanyang layunin.”

Ito ang pamana ng mga propeta at liwanag ng mga puso, ang mga taong nagtatangan nito ay mga piling tao ni Allah at sila ang Kanyang pangkat, sila ang pinakamalapit kay Allah, pinaka may takot sa Kanya at pinakamatataas ang antas sa Kanyang timbangan. Ito ay isa sa pinakamagandangang gawain, sabi ni Imam Ahmad (kaawaan siya ni Allah): “Walang anumang bagay ang makatutumbas sa kaalaman”

Sabi naman ni Imam Ibnuul-Qayyim (kaawaan siya ni Allah):
“Itong lahat ng kasiyahan ay nasa kaalaman (ay buhay para sa mga puso, liwanag ng mga paningin, lunas para sa mga dibdib, hardin ng mga kaisipan, at tamis para sa mga kaluluwa. Ito ang gabay para sa mga nalilito, ito ang timbangan na magiging pamantayan ng mga salita, gawa at sitwasyon. Sa pamamagitan nito ay nakikilala si Allah at Siya ay nasasamba, siya ay naaalala at binubukod-tangi, siya ay pinupuri at dinadakilala.

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 5

Sa pamamagitan nito ay nagabayan silang mga ‘Saalikoon’ (Silang mga tumahak ng kanyang landas), sa daang ito ay nakaabot sa Kanya ang mga nagmithi. At sa pintuan nito ay nakapasok sila ng mga naghangad, sa pamamagitan nito ay nalalaman ang mga pagbabatas at mga hatol, nalilinaaw ang Halaal (pinahihintulutan) mula sa Haraam (ipinagbabawal).

Sa pamamagitan nito ay naipag-uugnay ang kamag-anakan, ito ang nangunguna bago ang pagkilos, ito ang pinuno at ang paggawa ay tagasunod. Ito ang iyong kasama sa pagiging kakaiba (dahil sumusuway ang karamihan), kaibigan sa oras ng pag-iisa, magsisawalat ng mga pag-aalinlangan at kayaman ang kailan mo'y hindi maghihirap ang sinomang magtamo mula dito.”

At ang pangangailangan ng mga tao sa kaalaman ay higit pa sa pangangailangan nila sa makakain o maiinom. Sabi ni Imam Ahmad (kaawaan siya ni Allah) “Ang mga tao ay higit na pangangailangan ng kaalaman kaysa sa pagkain o iinum. Dahil ang isang tao ay nangangailangan lamang ng pagkain at iinum ng isa o dalawang beses sa isang araw, samantalang ang pangangailangan niya sa kaalaman sindami ng kanyang paghinga.”

Ang pagsasaliksik ng kaalaman ng kanyang pagpapaligtas sa Jihad sa landas ni Allah, sabi ni Ibn ‘Abbas (kalugdan siya ni Allah) “Ang umagang pinagsusumikapang matuto ng kaalaman ay higit pa sa Jihad sa landas ni Allah.”

Sinabi din ni Imam Ahmad (kaawaan siya ni Allah):
“Mag-aral ka ng kaalaman (sa relihiyon), dahil ang pagkatuto nito ay higit pa sa Jihad at ibang gawain.”

Sabi ni Imam Abu Hanifah at Imam Maalik (kaawaan sila ni Allah):
“Ang pinakamaiinam na kusang gawin ay ang pag-aaral ng kaalaman at pagtuturo nito.”

Sabi naman ni Imam Ibnuul-Qayyim (kaawaan siya ni Allah):
“Walang makatatumbas sa tinta ng mga iskanan liban sa dugo ng mga martir (mga namatay sa pakikidigma).”

Ang pagtataglay ng kaalaman ang pinakamaiinam paglaanan ng iyong oras, pinakamabuting paglaanan ng iyong paghinga at paglaanan/paggugulan ng buhay. Sabi ni Imam an-Nawawi (kaawaan siya ni Allah):
“Nagkakasalang ang pangkat ng mga Salaf na ang paggugol ng oras sa kaalaman ay higit na mainam kaysa sa paggugol ng oras sa buntaryong Salah, pag-aayuno, tasbeeh at iba pang mga pagsamba ng katawan.”

Sabi ni ‘Ali ibn Abi Taalib (kalugdan siya nawa ni Allah):

“Mabuhay ka sa kaalaman at huwag mo itong ipagpapalit, ang mga tao ay patay habang ang mga natuto ay nananatiling buhay.”

Ipinapayo ng mga iskolar ang pagdaragdag ng kaalaman, sabi ni Imam Ibnuul Jawzi (kaawaan siya ni Allah):
“At nananatili akong nagsusumikap sa pagsasaliksik ng kaalaman dahil tunay na ito ay liwanag na siyang nagsisilbing gabay.”

Ang kasiyahan ay nasa kaalaman,sabi ni Imam Ibnuul-Qayyim (kaawaan siya ni Allah):
“Ang lahat ng kasiyahan ay nasa kaalaman at anumang kaakibat nito at pinagkakalooban ni Allah ng Tawfeeq ang sinomang kanyang naisin, walang makakapigipig kapag ipinagkaloob ni Allah at walang mapagkakaloob kung hindi sa kanyang pahintulot, at piniling hindi pagsusumikapang ng nakararami ang pag-abot sa kasiyahan ito (pagsasaliksik ng kaalaman) dahil sa kaakibat na hirap at pagod ng pag-abot nito. At tunay na hindi ito makakamit maliban sa siyang handang magsumikap at magsakripsyo.”

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 6

Hindi nag-utos si Allah ng kanyang ipadadagdag ng Kanyang sugo maliban sa kaalaman, Kanyang sinabi

وَقُلْ رَبِّ رَدِّي عِلْمًا

“At ipanalangin mo ‘Panginoon dagdagan Niya po ako ng kaalaman””(Surah TaHa 20:114)

Sinomang naisin ni Allah para sa kanya ang kabutihan ay binibigyan Niya ng pag-unawa sa relihiyon. Sabi ni Propeta Muhammad ﷺ

مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

“Sinomang naisin ni Allah ang kabutihan para sa kanya, binibigyan Niya ng pag-unawa sa relihiyon”

(Saheeh Muslim Hadeeth 1037, Saheeh al-Bukhari Hadeeth 71)

Kaya’t sinomang tao na nag-iisip at nakakaunawa ay tiyak na maggugugol ng kanyang oras at tiyaga upang matuto.

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 7

TALASALITAAN-----الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

Deenدين relihiyon/pananampalataya

Shaykh شيخ-salitag itinatagaw sa maalam o mga nakatatanda, pareho itong magagamit sa mga ‘Ulamaa (Iskolar)

Mukallafمُكَلِّفٌ mga umabot sa kondisyon ng pananagutan, halimbawa ang katinuan, tamang edad atbp.

Ahlul ‘Almأهل العلم-mga taong may kaalaman

Haraamحَرَام ipinagbawal

Baseerahبَصِيرَة tiyak na kaalaman

Halaalحَالَال ipinahintulot

Eemaanإِيمَان- pananampalataya

Imamإِمَام- Pinuno, sa teksto na ito ay ginagamit ang Imam sa mga nangunguna sa kaalaman

‘Aqeedahعَقِيدَة – (Doktrina) paniniwalang pinanghahakawan ng isang tao

MATAPOS ANG MODULE NA ITO, DAPAT AY MAKAKAYA NG MAG-AARAL NA IPALIWANAG ANG MGA USAPIN GAYA NG MGA SUMUSUNOD:

- Gaano kahalaga ang pag-aaral sa Islam?
- Ano ang tatlong pangunahing dapat matutunan ng isang tao?
- Paano ang ordinaryong Muslim na hindi nakakaalam ng mga katibayan subalit tuwid ang paniniwala?
- Ang kahulugan ng mga bagong salitana ginamit sa module.
- Bakit mahalaga ang Usooluth-Thalaathah bilang pambungad sa tamang 'Aqeedah?

ANG TATLONG PUNDASYON NG PANANAMPALATAYA----- MODULE 1-----Page 8